

---

# **DEWALT**

---

372002 - 46 EST

**DWV900L**

---

**Eesti keel** (*tõlgitud kasutusjuhend*)

**5**

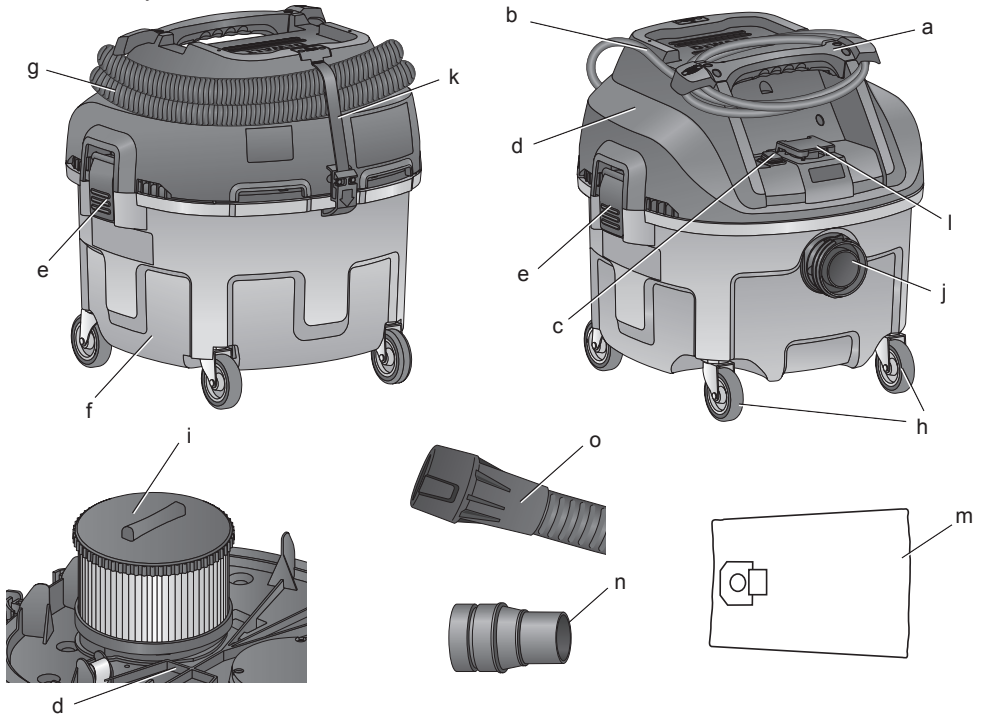
---

**Русский язык** (*оригинальные инструкции*)

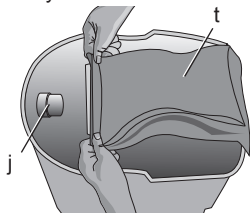
**13**

---

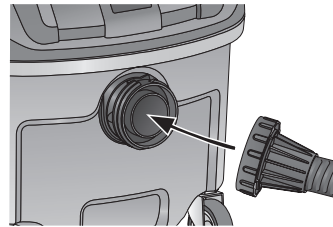
Joonis 1 / Рисунок 1



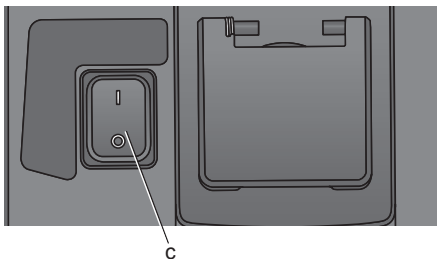
Joonis 2 / Рисунок 2



Joonis 3 / Рисунок 3

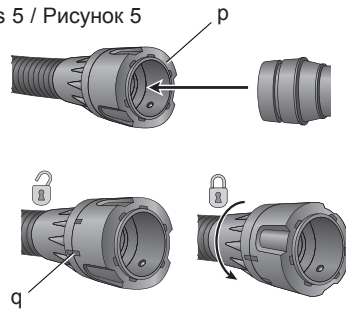


Joonis 4 / Рисунок 4

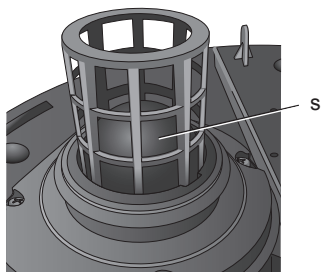


**A**

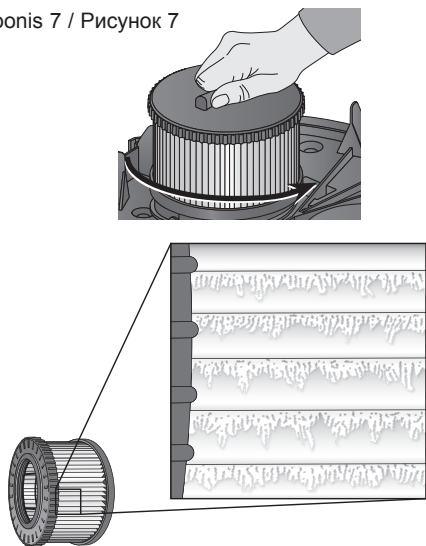
Joonis 5 / Рисунок 5



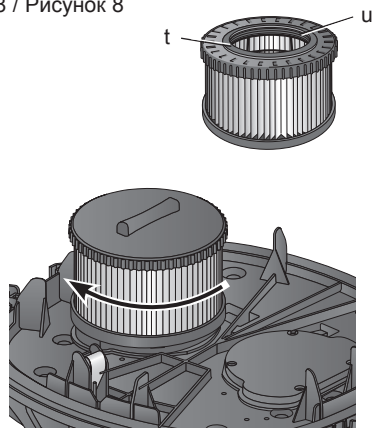
Joonis 6 / Рисунок 6



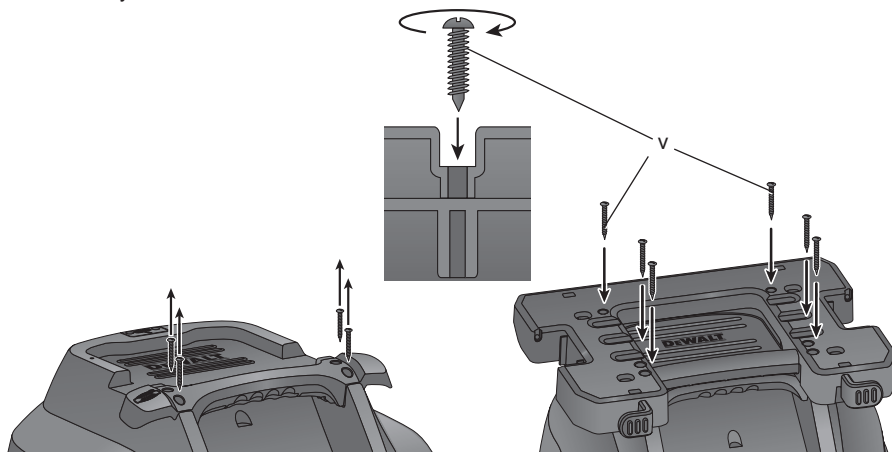
Joonis 7 / Рисунок 7



Joonis 8 / Рисунок 8



Joonis 9 / Рисунок 9



# RASKETÖÖSTUSE E HITUSTOLMUÄRASTI DWV900L

## Õnnitlеме!

Olete valinud DeWALTi toote. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DeWALTist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

## Tehnilised andmed

		DWV900L-QS/GB
Pinge	V	230
Tüüp		1
Nimivõimsus	W	1400
Max võimsus	W	3600/3000
Võimsus, tavarežiim (EN 60335-2-69)	W	1200
Sagedus	Hz	50
Kaitseklass		IPX4
Mahuti mahutavus	l	30
Täitekogus (vedelik)	l	17,5
Voolukiirus (max puhuri juures)	l/s	68
Negatiivne rõhk (max puhuri juures)	kPa	21
Voolukiirus (EN 60335-2-69)	l/s	29,5
Negatiivne rõhk (EN 60335-2-69)	kPa	11,4
Filtri pind	m <sup>2</sup>	0,3
Elektritööriista toiteühenduse andmed	W	2200/1600
Vooliku pikkus	m	2,4
Vooliku diameeter	mm	32
Mass	kg	9,5

Heliväärtused vastavalt EN 60335-2-69:

L <sub>PA</sub> (helirõhk)	dB(A)	79
K <sub>PA</sub> (helirõhu määramatus)	dB(A)	3
L <sub>WA</sub> (helivõimsus)	dB(A)	93
K <sub>WA</sub> (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3

## Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



**OHT:** Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis vältimata jätmisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



**HOIATUS:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



**ETTEVAATUST:** Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kerge või mõõdukate kehavigastustega.

**PANGE TÄHELE:** Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

# EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DWV900L

RASKETÖÖSTUSE EHITUSTOLMUÄRASTI  
DWV900L

DeWALT kinnitab, et jaotises Tehnilised andmed kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60335-2-69.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2014/30/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DeWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DeWALTi nimel.

Horst Grossmann  
Vice President Engineering  
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Saksamaa  
29.08.2014



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

## Olulised ohutusjuhised



**HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised.** Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

**HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.**

**ENNE SELLE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÕIK JUHISED LÄBI JA JÄRGIGE NEID.**

Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).



**HOIATUS:** Operaatoreid tuleb adekvaatselt juhendada selle masina kasutamisel.



**HOIATUS:** Elektrilöögiohu vähendamiseks. Vältida kokkupuudet veega. Hoida siseruumides.

- Enne kasutamist tuleb operaatoreid varustada teabe ning juhistega ning pakkuda koolitust masina kasutamise ja ainete teemal, millega seadet kasutatakse, kaasa arvatud kogutud materjali ohutu eemaldusmeetodi ja utiliseerimise alal.
- Operaatorid peavad järgima kõiki ohutuseeskirju, mis kehtivad käsitletava materjali kohta.
- Ärge lahkuge seadme juurest, kui see on toiteallikaga ühendatud. Eemaldage see toitevõrgust, kui te seda ei kasuta ja enne hooldust.
- Ärge lubage kasutada seadet mänguasjana. Olge väga tähelepanelik, kui seadet kasutatakse laste poolt või laste läheduses.
- Kasutage seda seadet VAID juhendis kirjeldatud viisil. Kasutage vaid DeWALTi poolt soovitatavaid tarvikuid.
- Ärge kasutage seda seadet koos kahjustunud juhtme või pistikuga. Kui seade ei tööta korralikult või kui see on maha kukkunud, kahjustunud, jäetud õue või kui see on kukkunud vette, tagastage see teeninduskeskusele.
- Ärge tõmmake ega kandke seda seadet juhtmest, käepidemena, ärge jätke juhet ukse vahele ega tõmmake juhet üle terava serva või nurga. Ärge liikuge seadmega üle juhtme. Hoidke juhet kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tõmmake seadet pistikupesast välja juhtmest tõmmates. Pistikupesast eemaldamiseks haarake pistikust, mitte juhtmest.
- Ärge käsitsege pistikut ega seadet niiskete kätega.
- Ärge asetage objekte seadme avadesse. Ärge kasutage seadet, kui ükski ava on blokeeritud; hoidke tolmast, kiududest, juustest ja mis tahes muust vaba, sest need takistavad õhuvoolu.
- Hoidke juukseid, lotendavaid riideid, sõrmi ja kõiki teisi kehaosi avadest ja liikuvatest osadest eemal.
- Lülitage välja kõik juhtelemendid enne seadme eemaldamist toiteallikast.
- Olge väga hoolikad, kui puhastate treppe.
- Ärge kasutage seadet süttivaid või põlevaid vedelikke, nagu bensiini, üleskorjamiseks ega kasutage piirkondades, kus on süttivaid või põlevaid vedelikke.
- Staatiline laen on võimalik kuivades piirkondades või kui õhu suhteline niiskus on madal. See on vaid ajutine ja see ei mõjuta vaakumpuhasti kasutamist.
- Spontaanse põlengu vältimiseks tühjendage kanister pärast iga kasutuskorda.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

### Täiendavad ohutusjuhised

- Ärge korjake üles midagi, mis põleb või suitseb, nagu sigaretid, tikud või kuum tuhk.
- Ärge kasutage vaakumpuhastit põlevate plahvatuslike materjalidega, nagu süsi, puusüü või muud peeneks tehtud põlevad materjalid.
- Ärge kasutage vaakumpuhastit ohtlike, toksiliste või kantserogeensete materjalidega, nagu asbest või pestitsiidid.
- Ärge kunagi korjake üles plahvatuslikke vedelikke (nt bensiin, diislikütus, kütteõli, värvilahusti jms.), happed ega lahusteid.
- Ärge kasutage tolmuimejat ilma filtrita, välja arvatud lõigus Märja materjali kogumistööd kirjeldatud juhul.
- Mõni puit sisaldab säilitusaineid, mis võivad olla toksilised. Olge eriti ettevaatlik, et vältida selle sissehingamist ja kokkupuudet nahaga, kui nende materjalidega töötate. Küsige ja järgige mis tahes ohusteavet, mis on saadaval teie materjali tarnijal.
- Ärge kasutage vaakumpuhastit astmeredelina.
- Ärge asetage raskeid objekte vaakumpuhastit.

### Märgistused tolmuärastil

Seadmel on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



**HOIATUS:** See seade sisaldab kahjulikku tolmu. Tühjendamise ja hoolduse, sealhulgas tolmuoti eemaldamine, tohib tegeleda vaid koolitatud personal, kes kannab sobivat kaitsevarustust. Ärge lülitage seadet sisse, kui kogu filtersüsteemi pole paigaldatud.



Klassi L tolmuärastid on sobivad kuiva, mittepõleva tolmu eemaldamiseks töötsoonist, mille piirväärtus on  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

### KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2014 XX XX  
Tootmisaasta

### Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Tolmuärasti
  - 1 Voolik
  - 1 DWV9130 konnektor
  - 1 Filter
  - 1 Kasutusjuhend
- Veenduge, et tolmuärasti, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
  - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

### Kirjeldus (joonis 1)



**HOIATUS:** Ärge kunagi muutke elektriseadet ega ühtegi selle osa. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- a. Pealne käepide/juhtme mähis
- b. Toitejuhe
- c. Toitelüliti
- d. Tolmuimeja pea
- e. Kanistri riiv
- f. Kanister
- g. Imivoolik
- h. Kanister
- i. Filter
- j. Keermestatud vooliku sissepääs
- k. Vooliku rihm
- l. Väljapääs elektritööriista jaoks
- m. Kott
- n. DWV9130 konnektor
- o. AirLock konnektor

### SIHTOTSTARVE

Neid tolmuimejaid kasutatakse peenete osakeste üleskorjamiseks, nagu lamineeritud puitkiudplaadi või pinna tolm.

Seda seadet saab kasutada tööstusliku tolmuimejana ja tolmuärastina mobiilsetel töödel, et koguda kokku igat tüüpi kuiv, mittepõlev tolm kuni tolmu klassini L koos töökeskkonnas kehtiva ohtlike ainete piimormini, mis ületab  $1 \text{ mg/m}^3$ .

**ÄRGE** kasutage vihma või põlevate vedelike või gaaside läheduses.

Need rasketööstuse tolmuimejad on mõeldud professionaalseks kasutamiseks. **ÄRGE** laske lastel nende seadetega kokku puutuda. Selle seadme kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

**ÄRGE** kasutage tolmuärastit põleva tolmu jaoks.

**ÄRGE** kasutage tolmuärastit plahvatuslikes keskkondades.

**MÄRKUS:** See seade pole mõeldud kommertslikuks kasutamiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, poodides, kontorites, rendifirmades ja ehituskohtades.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

## Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.

Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see DEWALTi teenindusorganisatsioonis spetsiaalselt valmistatud juhtmega asendada, mis on saadaval DEWALTi teenindusorganisatsiooni kaudu.

## Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

*Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:*

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe nullklemmiga.



**HOIATUS:** Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 13 A.

## Pikenduskaabli kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle seadme sisendvõimsusega (vaadake **Tehnilised andmed**). Minimaalne juhtme suurus on 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimaalne pikkus 30 m.

Kasutades kaablrulli, kerige see alati täielikult lahti.

## KOKKUPANEK JA REGULEERIMINE (JONIS 1–3)



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage seade vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja

**eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti.** Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS:** Filtrid (i) peavad olema alati oma kohal tolmuimeja kasutamise ajal, välja arvatud peatükis lõigus Märja materjali kogumistööd peatükis **Kasutamine** kirjeldatud viisil. Kui eemaldate peenet tolmu, võite kasutada ka täiendavat paberkotti või fliiskotti, et muuta kanistri tühjendamine lihtsamaks.

1. Kui tuleb kasutada valikulist paber- või fliiskotti (m) paigaldage see vastavalt joonisele 2.

**MÄRKUS:** Olge ettevaatlik, et kott ei rebeneks. Asetage kott kindlalt sissepääsu (j) külge, et tagada tugev kinnitus maksimaalse tolmu kogumisvõimsuse jaoks.

2. Asetage tolmuimeja pea (d) kanistrile ja kinnitage see, sulgedes kanistri riiviga (e).
3. Sisestage vooliku ots (g) keermestatud vooliku sisendisse (j) ning pingutage vooliku otsa paagi küljes.

## KASUTAMINE

### Kasutusjuhised (joonised 1, 4)



**HOIATUS:** Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



**HOIATUS:** Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage seade vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

1. Ühendage toitejuhe sobiva pistikupesaga.
2. Lülitage toitelüliti (c) ON-asendisse ( I ).
3. Järgige suunda lõigus **Elektritööriistaga ühendamine**, et ühendada kasutatav elektritööriist.

### ELEKTRITÖÖRIISTA ÜHENDAMINE (JONIS 1, 4, 5)



**HOIATUS:** Kasutage väljapääse (l) vaid antud juhendis täpsustatud eesmärkidel.

1. Ühendage tolmuimeja toitejuhe sobiva pistikupesaga.
2. Ühendage elektritööriist pistikupesaga (l).



**MÄRKUS:** Vt **Elektritööriista toiteühenduse andmed** lõigust **Tehnilised andmed** tööriista lubatud võimsuse on ühendatud väljapääsuga (I).

- Lülitage toitelüliti (c) ON-asendisse (I).
- Teie DEWALTi ehitustolmuärasti on paigaldatud koos DEWALTi õhuluku ühendussüsteemiga. Õhulukk võimaldab luua imivooliku (g) ja elektritööriista vahel kiire ja kindla ühenduse. Õhuluku konnektor (o) on ühendatud otse DEWALTiga ühilduvate tööriistadega või läbi õhuluku adapteri (saadaval teie kohalikus DEWALTi tarnija juures). Vt **Lisaseadmed** jaost andmeid olemasolevate adapterite kohta.

**MÄRKUS:** Kui kasutate adapterit, tuleb veenduda, et see on kindlalt tööriista väljapääsuga ühendatud, enne järgmist sammude järgimist.

- Tagage, et õhuluku konnektoril olev krae on avatud asendis. Joondage sälgud (q) krael ja õhuluku konnektor, nagu näidatud avatud ja suletud asendite jaoks.
- Lükake õhuluku konnektor adapteri ühenduspunktile.
- Pöörake krae lukustatud asendisse.

**MÄRKUS:** Lukustage kuullaager krae sees pilusse ning kinnitage ühendus. Elektritööriist on nüüd turvaliselt tolmuärastiga ühendatud.

## KASUTATUD TOLMUKOGUMISKOTI EEMALDAMINE/VAHETUS (JOOINIS 1)



**HOIATUS:** Sobivaid isiklike kaitsevahendeid, nagu tolumask ja kindad, tuleb kasutada, kui käsitsete kasutatud tolmuksotte.

- Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Avage kanistri riiv (e) ja eemaldage tolmuimeja pea (d).
- Tõmmake kogumiskott ettevaatlikult sisspääsult (j).
- Sulgege kogumiskott tugevalt, kui eemaldate selle masinalt.
- Utiliseerige kogumiskott sobiva konteineriga kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

## MÄRJA MATERJALI KOGUMISTÖÖD (JOOINIS 1, 6)



**HOIATUS:** ÄRGE ühendage elektritööriista väljapääsuga (I), kui kasutate tolmuimejat märja materjali eemaldamiseks.



**HOIATUS:** Ühendage tolmuimeja rikkevoolukaitsega (RCD) pistikupesaga, kui kasutate tolmuimejat märja materjali eemaldamiseks.



**HOIATUS:** Kui vaht või vedelik pääseb masinast välja, lülitage see viivitamata välja.



**ETTEVAATUST:** Puhastage veetaseme piirseadet regulaarselt ja kontrollige võimalike kahjustusmärkide suhtes. Vt joonis 6.

**PANGE TÄHELE:** ÄRGE eemaldage kuulujukit (s), sest seda tehes kahjustate tolmuimejat. Kuulujuk takistab vee sisenemist mootorisse.

Enne tolmuimeja kasutamist märja materjali eemaldamiseks:

- Tagage, et kanister on tühi ja liigse tolmuta.
- Eemaldage filter (i).
- Ühendage tolmuimeja RCD-kaitsega pistikupesaga.



**HOIATUS:** Ärge kasutage masinat selle seadistusega tolmu klassi L jaoks.

## KANISTRI TÜHJENDAMISEKS (JOOINIS 1, 6)

Ujukklapp (s) blokeerib õhu mootorisse, kui kanister on täis, kusjuures mootori müra muutub kohe. Kui mootor teeb kõrge heliga undama ja kui õhu-/veevool peatub, tühjendage kanister.

- Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Avage kanistri riiv (e) ja eemaldage tolmuimeja pea (d).
- Tühjendage kanistri (f) sisu sobivasse konteinerisse või äravoolu.

## KUIVA MATERJALI EEMALDAMISELE TAGASIMINEK (JOOINIS 1)

- Tühjendage kanister, vt **Kanistri tühjendamiseks** juhised.
- Asetage kanister tagurpidi, kuni see on kuiv. ÄRGE kasutage märga kanistrit kuiva materjali eemaldamiseks.
- Asetage tolmuimeja pea (d) tasasele pinnale, kuni see on kuiv.
- Asetage tagasi filter, kui tolmuimeja pea on kuiv. Vt **Filter** peatükist **Hooldus**.
- Kui kanister on kuiv, asetage tolmuimeja pea (d) kanistrile ja kinnitage see, sulgedes kanistri riiviga (e).

## Väljalülitamine/transport (joonis 1)

1. Lülitage toitelüliti (c) OFF-asendisse.
2. Eemaldage seade pistikupesast.
3. Hoidke toitejuhet (b), kerides selle ümber ülemise käepideme/juhtmehoidiku (a), nagu pildil näidatud.
4. Sõidukis transportides peab masin olema kinnitatud.

## HOOLDAMINE

Teie DeWALT seade on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja seadet regulaarselt puhastada.



**HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage seade vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti.** Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.



**HOIATUS: Kasutajapoolse hoolduse jaoks tuleb masin demonteerida, puhastada ja teenindada mõistlikkuse piires, seadmata hoolduspersonali ja teisi riski alla. Sobivad ettevaatusabinõud hõlmavad saaste eemaldamist enne demonteerimist, reserv kohaliku filtreeritud heitgaasi ventilatsiooni jaoks, kui masin on demonteeritud, hoolduspiirkonna puhastus ja sobivad isiklikud kaitsevahendid.**

- Tootja või juhendatud isik peab viima läbi tehnilise ülevaatuse vähemalt kord aastas ja see peab sisaldama näiteks filtri kahjustuse ülevaatust, masina hermeetilisust ja kontrollmehhanismide nõuetekohast funktsioneerimist.
- Kui viite läbi hooldust või remonditööd, tuleb kõik saastunud komponendid, mida ei saa rahuldavalt puhastada, utiliseerida; sellised komponendid tuleb utiliseerida vastupidavas kotis kooskõlas taolise prügi utiliseerimiseks kehtivate eeskirjadega.
- Tolmuärasti jaoks on oluline tagada adekvaatne õhuvahetussagedus L ruumis, kui heitgaas liigub ruumi tagasi. (**MÄRKUS:** vajadusel viide riiklikele eeskirjadele.)

## Filter (joonis 1, 7, 8)

### FILTRI HOOLDAMINE

Selles tolmuimejas olev filter on pika kasutusajaga. Tõhusaks tööks tolmuringluse vähendamisel TULEB filtrid õigesti ja heas töökorras paigaldada.



**HOIATUS: Sobivaid isiklikke kaitsevahendeid, nagu tolmumask ja kindad, tuleb kasutada, kui käsitsete filtrit.**

### Filtri eemaldamine

1. Lülitage toitelüliti (c) OFF-asendisse (O) ja eemaldage juhe pistikupesast.
2. Vabastage kanistri riiv (e) ja eemaldage tolmuimeja pea (d) kanistri küljest. Asetage tolmuimeja pea tasasele pinnale tagurpidi.
3. Keerake filtrit (i) vastupäeva, haarates selle plastotsa kattest, nagu näidatud, ja eemaldage ettevaatlikult pea küljest tagamaks, et praht ei kukku paigaldusauku.

**MÄRKUS:** Olge hoolikas, et filtri materjal ei saaks kahjustada.

4. Kui tolmuimeja pea (d) alumist külge tuleb puhastada, kasutage veega ja õrna seebiga niisutatud riiet ning laske sellel kuivada. Visake riie sobivasse konteinerisse.
5. Vaadake filter üle kulumise, rebendite või muude kahjustuste suhtes. DeWALT filtri membraanid on teflonkattega. Kahjustuse või kulumise tüübiks võib olla teflonkatte mahakoormine membraanile, vt joonis 8.

**MÄRKUS:** Kui kahtlete filtri töökorras olekus, TULEB see välja vahetada. ÄRGE jätkake kasutamist, kui filter on kahjustunud.



**HOIATUS: Ärge kunagi kasutage suruõhu või harja puhastel filtril, muidu võite kahjustada filtri membraani, mis lubab tolmu filtri läbida. Vajadusel koputage õrnalt vastu kõva pinda või loputage toatemperatuuril veega ning laske õhu käes kuivada. Kui filtri membraanil on nähtav kahjustus, tuleb filter välja vahetada. Filtrit saab tavaliselt kasutada kuus kuni kaksteist kuud, sõltuvalt kasutamisest ja hooldusest.**

### Filtri paigaldamine

1. Tagage, et filtri tihend (t) on kohal ja kinnitatud.
2. Joondage filtri niidid (u) tolmuimeja pea niitidega ning kasutage mõõdukalt jõudu, et keerata filtrit päripäeva, kuni see on tugevalt kinni.

**MÄRKUS:** Olge hoolikas, et filtri materjal ei saaks kahjustada.

3. Asetage tolmuimeja pea (d) kanistrile ja kinnitage see, sulgedes mahuti riiviga (e).



## Määrimine

Teie seadmel ei vaja lisamäärimist.



## Puhastamine



**HOIATUS:** Ärge kunagi kasutage seadme mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Ärge laske vedelikel sattuda masina sisse; ärge kastke seadet või selle osi vedelikku.

1. Puhastage tolmuimejaga tolmuärasti välimist pinda. Puhastamisega jätkamiseks kasutage vajadusel vaid vee ja õrna seebiga niisutatud riiet.
2. Visake riie pärast kasutamist sobivasse konteinerisse.

## Ladustamine (joonis 1)

1. Tühjendage kanister, vt **Kanistri tühjendamiseks** peatükis **Kasutamine**.
2. Puhastage tolmuimejat seest ja väljast. Vaata **Puhastamine**.
3. Puhastage või vahetage filter, vt **Filter**.
4. Hoidke imivoolikut ja toitejuhet (b), nagu joonisel näidatud. Asetage seade kuiva ruumi ja tagage, et volitamata isikud ei saa seda kasutada.

## Lisavarustus



**HOIATUS:** Muid lisaseadmeid kui DEWALT pakutavaid ei ole koos selle tootega testitud ja seetõttu võib selliste lisaseadmete kasutamine koos seadmega olla ohtlik. Kehavigastusohu vähendamiseks tuleb selle tootega kasutada ainult DEWALT-i soovitatud lisaseadmeid.

### LISASEADMED

DWV9340-XJ	Filter
DWV9315-XJ	Purunemiskindel voolik
DWV9401-XJ	Paberkott
DWV9402-XJ	Fliiskott
DWV9500-XJ	Vaakumkott

### DEWALT-i õhuluku süsteem

DWV9000	Keerulukuga ühendus
DWV9110	29-35 mm kooniline kummist adapter
DWV9120	35-38 mm astmeline kummist adapter
DWV9130	35 mm OD adapter
DWV9150	35 mm OD nurgaadapter

### VAAKUMKOTI DWV9500 PAIGALDAMINE (JOO- NIS 9)

**MÄRKUS:** DWV900LT on koos DWV9500 vaakumkotitarvikuga, mis on juba paigaldatud.

1. Eemaldage 4 kandekäepideme kruvi T-25 tähtkruvikeerajaga ja eemaldage kandekäepide.
2. Paigaldage vaakumkott, kasutades uuesti kandekäepideme kruve. Asetage need tagasi oma originaalaukudesse ning pingutage.)
3. Kasutage 2 kruvi (v), asetades need vaakumkoti tagumisesse aukudesse. Vajutage alla ja keerake iga kruvi, et läbida materjal ning siseneda peidetud kruvialustesse. Pingutage.



**ETTEVAATUST:** Ärge ületage 9 kg (20 lb) igas 14-liitrisel säilituskotis, maksimaalselt 2 säilituskotis tolmuärasti kohta. Ärge ületage 18 kg (40 lb) 28-liitrisel säilituskotis, maksimaalselt 1 säilituskotis tolmuärasti kohta. Kui ületate soovitusliku kõrguse ja/või kaalu, siis võib selle tagajärjel põhjustada ebastabiilne tolmuärasti vigastusi või kahju.

**PANGE TÄHELE:** Ärge eemaldage tolmuärasti pead paagi küljest, kui sellel on T-irina säilituskott küljes. Kui teete seda, võite tolmuärasti filtrit kahjustada.

### TOITEJUHTME KINNITAMINE VOOLIKU KÜLGE (JOO- NIS 1)

Toitejuhtme (b) saab kinnitada imivooliku (g) külge, kasutades D279058CL vooliku klambrit (saadaval kohaliku DEWALT tarnija juurest).

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

## Tõrkeotsing

PROBLEEM	LAHENDUS
Mootor ei tööta	Kontrollige toitejuhet, pistikuid ja pistikupesasid. Tagage, et toitelüliti on ON-asendis ( I ).
Imivõimsus langeb	Eemaldage imidüüsi, imitorust, imivoolikut või filtrist ummistus. Asetage paber- või fiiskott tagasi. Kontrollige, et filter on õigesti paigaldatud. Puhastage või vahetage filter. Tühjendage kanister, vt <b>Kanistri tühjendamine</b> peatükist <b>Kasutamine</b> .
Tolmuimeja lõpetas töötamise.	Termiline ülekoormus on välja lülitunud: 1. Lülitage tolmuimeja välja ja katkestage tolmuimeja ühendus vooluvõrguga. 2. Vajadusel tühjendage kanister. 3. Laske seadmel jahtuda. 4. Ühendage toitejuhe sobiva pistikupesaga ja lülitage toitelüliti ON-asendisse ( I ) kontrollimiseks. Kui tolmuimeja ei käivitu uuesti, pöörduge müüja poole, leidke DEWALT lähim volitatud remonditöökoda DEWALT kataloogist või võtke ühendust DEWALT kohaliku esindusega selles kasutusjuhendis oleval aadressil.
Tolmuimeja kasutamise ajal tuleb tolm välja.	Kontrollige, et filter on õigesti paigaldatud. Veenduge, et filter pole kahjustunud; vajadusel vahetage välja. Tagage, et filtri tihend on oma kohal ja kinnitatud.
Elektritööriist ei lülitu sisse.	Tagage, et toitelüliti on ON-asendis ( I ).

## Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval, et teie DEWALT toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALT toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALT kohaliku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. Samuti on DEWALT volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügiärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# СВЕРХМОЩНЫЙ ПЫЛЕСОС ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЫЛИ DWV900L

## Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

## Технические характеристики

		DWV900L-QS/GB
Напряжение	В	230
Тип		1
Номинальная мощность	Вт	1400
Выходная мощность	Вт	3600/3000
Мощность при обычном режиме работы (EN 60335-2-69)	Вт	1200
Частота	Гц	50
Класс защиты		IPX4
Емкость контейнера	л	30
Количество заполнения (жидкое)	л	17,5
Скорость потока (макс. при выдувании)	л/сек	68
Отрицательное давление (макс. при выдувании)	кПа	21
Скорость потока (EN 60335-2-69)	л/сек	29,5
Отрицательное давление (EN 60335-2-69)	кПа	11,4
Площадь поверхности фильтра	м <sup>2</sup>	0,3
Данные о подключениях к силовой сети электроинструмента	Вт	2200/1600
Длина шланга	м	2,4
Диаметр шланга	мм	32
Вес	кг	9,5

Акустические значения определяются в соответствии со стандартом EN 60335 и -2/-69/ЕС.

$L_{PA}$ (акустическое давление)	дБ(А)	79
$K_{PA}$ (погрешность акустического давления)	дБ(А)	3
$L_{WA}$ (сила звука)	дБ(А)	93
$K_{WA}$ (погрешность силы звука)	дБ(А)	3

## Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



**ОПАСНО:** Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к смерти или серьезной травме.



**ВНИМАНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной гибели или тяжелой травмы в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая может стать причиной травмы средней или высокой степени тяжести в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы но, если их не избежать, это может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

## Заявление о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ



DWV900L

СВЕРХМОЩНЫЙ ПЫЛЕСОС ДЛЯ  
СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЫЛИ DWV900L

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в Технических характеристиках соответствует: 2006/42/ЕС, EN 60335-2-69.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Хорст Гроссманн  
Вице-президент по конструкторским  
и технологическим вопросам  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
29.08.2014



**ВНИМАНИЕ:** Во избежании риска получения травм, прочитайте инструкцию по применению.

## Важные правила техники безопасности



**ВНИМАНИЕ!** Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

## СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ И РУКОВОДСТВА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТОГО  
УСТРОЙСТВА ОЗНАКОМЬТЕСЬ  
И СОБЛЮДАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.



**ВНИМАНИЕ:** Оператор должен быть ознакомлен со всеми инструкциями по использованию этих устройств.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежании поражения электрическим током. Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги. Хранить в помещении.

- Перед использованием оператору нужно предоставит полную информацию, проинструктировать и обучить использованию устройства и материалов, которые будут использоваться, включая способы безопасного удаления и утилизации собранного мусора.
- Операторы должны соблюдать все правила техники безопасности, имеющие отношение к используемым материалам.
- Не оставляйте устройство подключенным к сети. Отключайте от сетевой розетки, если прибор не используется, а также перед обслуживанием.
- Не разрешайте детям играть с устройством. Будьте внимательны, пользуясь устройством около детей или когда они пользуются этим устройством.
- Используйте это устройство ТОЛЬКО так, как описано в данном руководстве. Используйте только рекомендуемые насадки DeWALT.
- Не используйте зарядное устройство при наличии поврежденной шнура или штепсельного разъема. Если устройство не работает как нужно или оно упало, повреждено, было оставлено на улице или подверглось воздействию воды, обратитесь в сервисный центр.
- Не тяните или не переносите устройство за шнур питания, не используйте его в качестве ручки, следите за тем, чтобы шнур не попал в закрывающуюся дверь или зацепился за острые края мебели или углы. Не тяните устройство за шнур питания. Держите шнур питания подальше от горячих поверхностей.

- Не вытягивайте вилку из розетки за шнур. Для извлечения беритесь за вилку, а не за шнур.
- Не беритесь за вилку или устройство мокрыми руками.
- Не вставляйте никакие предметы в отверстия устройства. Не пользуйтесь устройством с закрытыми вентиляционными отверстиями, следите за тем, чтобы в них не скапливалась пыль, ворс, волосы или что-то еще, что может помешать прохождению воздушного потока.
- Следите за тем, чтобы свободная одежда, пальцы и другие части тела не попадали в отверстия или движущиеся части устройства.
- Перед тем, как отключить устройство от сети выключите все элементы управления.
- Будьте особенно внимательны, убирая лестницы.
- Не используйте устройство для сбора легковоспламеняющихся или взрывоопасных жидкостей, таких как бензин и не используйте в местах, где есть такие жидкости.
- В сухих помещениях или в помещениях с низкой относительной влажностью возможен удар статическим электричеством. Это кратковременное явление и не влияет на использование пылесоса.
- Избегайте самовоспламенения, после каждого использования освобождайте контейнер от мусора.

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

### Дополнительные инструкции по технике безопасности

- Не собирайте тлеющий или горящий мусор, например, сигареты, спички или горячий пепел.
- Не используйте для уборки легковоспламеняющихся материалов, таких как уголь, зерно или других мелкодисперсных материалов.
- Не используйте для уборки опасных, токсичных или канцерогенных материалов, таких как асбест или пестициды.
- Никогда не собирайте взрывоопасные жидкости (например, бензин, дизельное топливо, мазут, растворитель для красок и т.п.), кислоты или растворители.
- Не используйте пылесос без установленного фильтра кроме случаев, описанных в разделе **Сбор влажного мусора**.

- Некоторые виды древесины обработаны консервантами, которые могут быть токсичны. Предпринимайте особые меры предосторожности чтобы избежать вдыхания и попадания на кожу токсичной пыли, которая появляется при работа с этими материалами. Запросите у поставщика информацию о материале и мерах предосторожности при работе с ним.
- Не пользуйтесь пылесосом как стремянкой.
- Не ставьте тяжелые предметы на пылесос.

## Маркировка на пылесосе

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** В устройстве может находиться опасная для здоровья пыль. Очистку контейнера и обслуживание, включая снятие мешка для сбора пыли может выполнять только обученный персонал, одетый в соответствующую защитную одежду. Не включайте устройство до тех пор, пока не будет полностью установлена система фильтров.



Пылеуловителями класса L предназначены для удаления сухой, не огнеопасной пыли в количестве до  $> 1 \text{ мг/м}^3$ .

### РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2014 XX XX

Год производства

### Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Патрубок для удаления пыли
- 1 Шланг
- 1 Разъем DWV9130
- 1 Фильтр
- 1 Руководство по эксплуатации

- Проверьте устройство, его детали и принадлежность на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

## Описание (рис. 1)



**ВНИМАНИЕ!** *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- Верхняя ручка/устройство сматывания шнура
- Силовой шнур
- Выключатель питания
- Головная часть
- Защелка контейнера для сбора пыли
- Контейнер для сбора пыли
- Всасывающий шланг
- Колесики
- Фильтр
- Резьбовое входное отверстие для подключения шланга
- Держатель шланга
  - Выходное отверстие электроинструмента
- Мешок
- Штуцер DWV9130
- AirLock штуцер

### НАЗНАЧЕНИЕ

Эти пылесосы можно использовать для сбора пыли, образующийся при распиловке ДВП или обычной пыли.

Это устройство может использоваться как промышленный пылесос или мобильный пылеуловитель для сбора всех видов не огнеопасной пыли до класса L если количество пыли на рабочей поверхности не превышает  $1 \text{ мг/м}^3$ .

**НЕ** используйте этот инструмент в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Эти мощные пылесосы предназначены для профессионального использования.

**НЕ** допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

**НЕ** используйте пылесос для сбора легковоспламеняющейся пыли.

**НЕ** используйте устройство для сбора легковоспламеняющейся пыли.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное устройство предназначено для коммерческого использования, напр., для отелей, школ, больниц, заводов, магазинов, офисов, прокатных компаний и для использования на строительных площадках.

- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

## Электрическая безопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике.

Если сетевой шнур поврежден, его необходимо заменить в сервисном центре DeWALT на специальный шнур, который можно приобрести в том же центре DeWALT.

## Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

*Если нужно установить штепсельную вилку:*

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



**ВНИМАНИЕ:** *Заземления не требуется.*

*Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.*

## Использование кабеля-удлинителя

Если для подключения к сети этого инструмента нужен удлинитель, используйте 3-жильный удлинитель, который подходит для данного инструмента (см **Технические**



**характеристики).** Минимальное сечение провода 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И НАСТРОЙКА (РИС. 1–3)



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед изменением настроек, выполнением регулировки или ремонта. Случайный запуск может привести к травме.



**ВНИМАНИЕ:** Во время работы с пылесосом на нем всегда должен быть установлен фильтр (i), кроме случаев, описанных в разделе **Сбор влажного мусора** в главе **Работа**. При сборе сухого мусора можно использовать дополнительный бумажный или флисовый мешок для сбора пыли, чтобы легко очистить контейнер от собранной пыли.

1. При использовании дополнительного бумажного или флисового мешка (m) установите его как показано на рисунке 2.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Будьте осторожны, не порвите мешок. Аккуратно установите мешок на входном отверстии (j) и хорошо закрепите его чтобы максимально повысить эффективность сбора пыли.

2. Установите головную часть пылесоса (d) на контейнер и закрепите ее с помощью защелок (e).
3. Вставьте шланг (g) в резьбовой штуцер для подключения шланга (j) и закрепите его конец на контейнере для сбора пыли.

## РАБОТА

### Инструкции по эксплуатации (рис. 1, 4)



**ВНИМАНИЕ!** Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед изменением настроек, выполнением регулировки или ремонта. Случайный запуск может привести к травме.

1. Вставьте сетевой шнур в соответствующий разъем.
2. Установите выключатель (c) в положение ON (I).
3. Следуйте указаниям раздела **Подключение электроинструмента** при подключении используемого электроинструмента.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ (РИС. 1, 4, 5)



**ВНИМАНИЕ:** Используйте выходное отверстие (l) только по назначению, предусмотренному данными инструкциями.

1. Вставьте сетевой шнур в соответствующий разъем.
2. Подключите электроинструмент к электросети (l).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** См. **Данные об подключении электроинструмента к сети** в разделе **Технические характеристики** параметров сети для подключения электроинструмента (l).

3. Установите выключатель (c) в положение ON (I).
4. На вашем инструменте DeWALT предусмотрена система штуцеров AirLock DeWALT. AirLock позволяет быстро и безопасно подключить шланг (g) к электроинструменту. Штуцер AirLock (o) подключается напрямую к совместимым инструментам DeWALT или через переходник AirLock (его можно приобрести у местного поставщика DeWALT). Подробнее о переходниках см. раздел **Принадлежности**.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании переходника убедитесь в том, что он хорошо закреплен, прежде чем перейти к следующему этапу.

- a. Убедитесь в том, что муфта штуцера AirLock находится в положении разблокировки. Совместите метки (q) на муфте и штуцере AirLock как показано для положений блокировки и разблокировки.

- b. Вставьте штуцер AirLock в переходник.
- c. Поверните муфту в положение блокировки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шариковый фиксатор внутри муфты блокируется в пазу и закрепляет штуцер. Теперь электроинструмент подключен к пылесосу.

## СНЯТИЕ / ЗАМЕНА ИСПОЛЬЗОВАННОГО МЕШКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ (РИС. 1)



**ВНИМАНИЕ:** При работе с мешками для сбора пыли необходимо использовать соответствующие средства личной защиты, такие как противопылевая маска и перчатки.

1. Выключите пылесос и вытащите сетевой провод из розетки.
2. Освободите защелки контейнера для сбора пыли (e) и снимите головную часть пылесоса (d).
3. Аккуратно снимите мешок для сбора пыли с патрубка (j).
4. Снимая мешок плотно зажмите его отверстие для сбора пыли.
5. Утилизацию мешка для сбора пыли проводите в соответствии с предусмотренными правилами.

## СБОР ВЛАЖНОГО МУСОРА (РИС. 1, 6)



**ВНИМАНИЕ:** НЕ подключайте электроинструменты к обычной сетевой розетке (l), используя пылесос для сбора влажной пыли.



**ВНИМАНИЕ:** Используя пылесос для сбора влажной пыли вставьте вилку пылесоса в розетку, защищенную модулем УЗО.



**ВНИМАНИЕ:** Если из устройства выходит пена или жидкость, немедленно выключите устройство.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Регулярно очищайте устройство ограничения уровня воды и проверяйте его на предмет отсутствия следов повреждений. См. раздел 6.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Делая это, НЕ снимайте шаровой поплавков (s), в противном случае, вы можете повредить пылесос. Шаровой поплавков предупреждает попадание воды в двигатель.

Перед использованием пылесоса для сбора

влажного мусора:

- Убедитесь в том, что контейнер пуст и в нем нет мусора.
- Снимите фильтр (i).
- Вставьте вилку пылесоса в розетку с защитным модулем УЗО.



**ВНИМАНИЕ:** Не используйте это устройство для сбора пыли класса L.

## ЧТОБЫ ОПОРОЖНИТЬ КОНТЕЙНЕР (РИС. 1, 6)

Шаровый клапан (s) предупреждает попадание воздуха в двигатель при переполнении контейнера, при этом сразу же меняется звук работающего двигателя. Когда двигатель начинает свистеть и останавливается поток воздуха/воды, опорожните контейнер.

1. Выключите пылесос и вытащите сетевой провод из розетки.
2. Освободите защелки контейнера для сбора пыли (e) и снимите головную часть пылесоса (d).
3. Удалите содержимое пылесборника (f) в соответствующий контейнер или слейте.

## ЧТОБЫ ВЕРНУТЬСЯ К РАБОТЕ С СУХИМ МУСОРОМ (РИС. 1)

1. Инструкции по очистке контейнера для сбора пыли, см. в разделе **Очистка контейнера для сбора пыли**.
2. Чтобы высыпать мусор из контейнера переверните его. Для сбора сухой пыли НЕ используйте контейнер для сбора влажной пыли.
3. Поставьте головную часть пылесоса (d) на ровную поверхность и просушите.
4. Когда пылесос просохнет установите фильтр на место. См. **Фильтр** в разделе **Обслуживание**.
5. Когда пылесос просохнет установите головную часть (d) на контейнер и закрепите ее с помощью защелок (e).

## Выключение/Транспортировка (рис. 1)

1. Установите выключатель (c) в положение ONF.
2. Отключите устройство от сети.
3. Храните сетевой шнур (b) свернутым вокруг верхней ручки /намотки для шнура (a) как показано на рис.
4. При транспортировки в машине закрепите пылесос.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DeWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед изменением настроек, выполнением регулировки или ремонта. Случайный запуск может привести к травме.



**ВНИМАНИЕ:** Для обслуживания устройства его нужно разобрать, почистить и провести обслуживание с соблюдением соответствующих мер безопасности. До начала разборки устройства необходимо очистить его от мусора, обеспечить местную фильтрацию на выпускном отверстии и использовать средства личной защиты.

- Как минимум, раз в год, производитель или проинструктированный специалист должен провести техническую проверку, включая, например, проверку фильтра на предмет повреждений, герметичность устройства и соответствующую работу механизма управления.
- Проводя обслуживание или ремонт, все загрязненные детали, которые невозможно тщательно очистить, нужно утилизировать, делать это нужно в непроницаемом материале в соответствии с любыми применимыми правилами по утилизации такого рода отходов.
- Для пылеудаления необходимо обеспечить необходимый уровень воздухообмена L в комнате, если воздух из выходного отверстия выходит обратно в помещение.

(ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости см. Национальные правила.)

## Фильтр (рис. 1, 7, 8)

### УХОД ЗА ФИЛЬТРОМ

Фильтр, входящий в комплектацию к этому пылесосу имеет длительный срок эксплуатации. Чтобы свести к минимуму рециркуляцию пыли, фильтр НУЖНО правильно установить и он должен быть в хорошем состоянии.



**ВНИМАНИЕ:** При работе с фильтром необходимо использовать соответствующие средства личной защиты, такие как противопылевую маску и перчатки.

### Снятие фильтра

1. Установите выключатель в положение (с) OFF (O) и отключите пылесос от сетевой розетки.
2. Освободите защелки контейнера для сбора пыли (e) и снимите головную часть пылесоса (d). Переверните ее и поставьте на ровную поверхность.
3. Поверните фильтр (i) против часовой стрелки, взявшись за пластиковую крышку так, как показано на рисунке, и аккуратно снимите, следя за тем, чтобы мусор не попал в монтажное отверстие.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Будьте осторожны, не повредите фильтровочный материал.

4. Если нужно очистить головную часть пылесоса с низу (d), воспользуйтесь влажной тканью, смоченной в мыльном растворе с мягким моющим средством и дайте ей просохнуть. Утилизируйте эту ткань в соответствующем контейнере.
5. Проверьте фильтр на предмет износа и повреждений. Мембраны фильтра DeWALT имеют тефлоновое покрытие. См. рис. 8 чтобы определить тип повреждения или износа тефлонового покрытия, которое отслаивается от мембраны.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если у вас есть сомнения относительно состояния фильтра, его НЕОБХОДИМО заменить. ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ пылесоса если поврежден фильтр.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте сжатый воздух или щетку для очистки фильтра, в противном случае можно повредить мембрану фильтра,

что приведет к тому, что пыль будет проходить через фильтр. При необходимости аккуратно постучите фильтром о твердую поверхность или сполосните его водой комнатной температуры и тщательно просушите. При обнаружении видимых повреждений на мембране фильтра, замените его. В зависимости от интенсивности использования и ухода, срок службы фильтра шесть - двенадцать месяцев.

### Установка фильтра

1. Убедитесь в том, что уплотнитель фильтра (t) на месте и надежно закреплен.
2. Совместите резьбовые соединения фильтра (u) и головной части пылесоса и прилагая небольшое усилие заверните фильтр, вращая его по часовой стрелке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Будьте осторожны, не повредите фильтровочный материал.

3. Установите головную часть пылесоса (d) на контейнер и закрепите ее с помощью защелок (e).



### Смазка

Вашему устройству не требуется дополнительная смазка.



### Чистка



**ВНИМАНИЕ:** *Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Не допускайте попадание жидкости внутрь устройства; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.*

1. Пропылесосьте внешнюю поверхность устройства. При необходимости используйте для очистки ткань, смоченную в мягком мыльном растворе.

2. После использования утилизируйте эту ткань в соответствующем контейнере.

## Хранение (рис. 1)

1. Опорожните контейнер для сбора пыли как описано в разделе **Очистка контейнера** в главе **Работа**.
2. Очистите пылесос изнутри и снаружи. См. **Очистка**.
3. Очистка или замена фильтра, см. **Фильтр**.
4. Сложите всасывающий шланг и кабель питания (b), как показано на рисунке. Поместите пылесос в сухое место и обеспечьте меры защиты от несанкционированного доступа.

## Дополнительные приспособления



**ВНИМАНИЕ:** *В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DeWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только дополнительные приспособления, рекомендованные DeWALT.*

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

DWV9340-XJ	Фильтр
DWV9315-XJ	Шланг с защитой от передавливания
DWV9401-XJ	Бумажный мешок
DWV9402-XJ	Флисовый мешок
DWV9500-XJ	Стойка для пылесоса

### DeWALT AirLock система

DWV9000	Штуцер с поворотным замком
DWV9110	29-35 мм конусный резиновый переходник
DWV9120	35-38 мм ступенчатый резиновый переходник
DWV9130	35 мм OD переходник
DWV9150	35 мм OD угловой переходник

## УСТАНОВКА СТОЙКИ ДЛЯ ПЫЛЕСОСА DWV9500 (РИС. 9)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** DWV900LT поставляется вместе с уже установленной стойкой DWV9500.

1. Открутите 4 винта в рукоятке для переноски с помощью звездообразного шлица T-25 и снимите ее.
2. Установите стойку, повторно используя винты рукоятки для переноски. Установите их на место в соответствующие отверстия и затяните.)
3. Используйте 2 включенных в комплект поставки винта (v), вставив их в отверстия на задней стороне стойки. Нажмите и поворачивайте каждый винт так, чтобы он пробил материал и встал в скрытую под ним втулку. Затяните.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не превышайте предел в 9 кг (20 фунтов) на каждый из 14-литровых контейнеров и в 2 контейнера на один пылеуловитель. Не превышайте предел в 18 кг (40 фунтов) на каждый из 28-литровых контейнеров и в 1 контейнер на один пылеуловитель. Превышение рекомендуемой высоты и/или массы может привести к неустойчивости пылесоса, что может повлечь за собой материальный ущерб или травмы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не вынимайте головку пылеуловителя из резервуара, если к ней все еще прикреплены T-образные контейнеры. Это может привести к повреждению фильтров пылеуловителя.

### ЗАКРЕПЛЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА НА ШЛАНГЕ (РИС. 1)

Сетевой шнур (b) можно закрепить на шланге (g) с помощью защелки на шланге D279058CL (можно приобрести у местного поставщика DeWALT).

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации по соответствующей оснастке.

## Неисправности и способы их устранения

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Не работает двигатель	Проверьте исправность сетевого шнура, вилки и розетки.
	Убедитесь в том, что выключатель установлен в положение ON (I).
Снизилась мощность всасывания	Удалите засоры из всасывающей насадки, всасывающей трубки, всасывающего шланга или фильтра.
	Замените бумажный или флисовый мешок.
	Проверьте правильность установки фильтра.
	Очистите или поменяйте фильтр.
	Опорожните контейнера для сбора пыли как описано в разделе <b>Очистка контейнера</b> в главе <b>Работа</b> .

НЕИСПРАВНОСТЬ	РЕШЕНИЕ
Пылесос не работает	<p>Сработала защита от перегрева:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите пылесос и отсоедините его от сети.</li> <li>2. При необходимости опорожните контейнер для сбора пыли.</li> <li>3. Оставьте пылесос остывать.</li> <li>4. Вставьте вилку в соответствующую розетку и включите пылесос, установив выключатель в положение ON ( I ) чтобы проверить его. Если пылесос не работает, обратитесь к продавцу и уточните местонахождения ближайшего авторизованного дилера DeWALT в каталоге DeWALT или обратитесь в местный офис DeWALT по адресу, указанному на упаковке или в руководстве по эксплуатации.</li> </ol>
При чистке с использованием пылесоса поднимается пыль	<p>Проверьте правильность установки фильтра.</p> <p>Убедитесь в том, что фильтр не поврежден, при необходимости замените его.</p> <p>Убедитесь в том, что уплотнитель фильтра на месте и надежно закреплен.</p>
Пылесос не включается.	Убедитесь в том, что выключатель установлен в положение ON ( I ).

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.



Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DeWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электропродуктов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам, у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DeWALT осуществляют прием на утилизацию изделий DeWALT по окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DEWALT DeWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).









# DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.zhebr.ru.com](http://www.zhebr.ru.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....  
Серийный номер / Код даты .....  
Потребитель .....  
Дилер .....  
Дата .....

# DEWALT®

EESTI KEEL

## Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii kaasneb etakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubandusriikides.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifiliseks põhjuseks defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vead põhjuseks on:

- Normaalse kulumise
- Tõrisesa väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kasjustanud võõrakesed, materjal või õmelnus
- Vale toetringe

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonleerinud DEWALT volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantikaart ja ostutšend (t.e. ekvi) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kahe kuu jooksul pärast ostmist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: [www.zhebr.ru.com](http://www.zhebr.ru.com).

## Garantiitalong:

Tõrisesa number/kataloogi number .....  
Seerialnumber/kuupäeva kood .....  
Klient .....  
Müüja .....  
Kuupäev .....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

